NIKKELVERK
A GLENCORE COMPANY

Generelle innkjøpsvilkår

INNHOLD

1 DEFINISJONER 3
2 KONTRAKTSDOKUMENTER OG MOTSTRID 4
3 PARTENES REPRESENTANTER OG PERSONELL 4
4 OMFANG OG GENERELLE KRAV TIL UTFØRELSEN AV ARBEIDET 4
5 REGULATORISKE FORHOLD OG TILLATELSER 4
6 SAMFUNNSANSVAR, ETIKK OG HMS 4
7 KVALITETSSTYRING OG -SIKRING 5
8 DOKUMENTASJON OG INSTRUKSJONER 5
9 INSPEKSJON, TESTING OG TEKNISK REVISJON 5
10 UNDERLEVERANSE 5
11 ENDRINGER 5
13 AVBESTILLING 6
15 LEVERING 6
16 BETALING OG BANKGARANTI 6
19 GARANTI 6
20 FORSINKELSE 7
21 MANGLER OG ANSVAR 7
22 HEVING 7
23 KONTRAKTSBRUDD FRA GNN 8
24 FORCE MAJEURE 8
25 TAP AV ELLER SKADE PÅ KONTRAKTSGJENSTANDEN 8
26 ANSVARSBEGRENSNING – ERSTATNING OG SKADESLØSHOLDELSE 8
27 FORSIKRING 9
28 IMMATERIELLE RETTIGHETER 9
29 KONFIDENSIALITET 9
31 LOVVALG OG TVISTELØSNING 9

BEMERKNING: Dette er en forenklet utgave av våre kontraktsbetingelser. For å beholde samme kapittel-inndeling i begge versjoner, og samtidig ha denne versjonen ryddig, er nummereringen i denne versjonen ikke 100% sekvensiell.

Følgende artikler er fjernet i denne versjonen:
1.1, 1.2, 1.6, 1.7, 1.8, 1.11, 1.12,1.18, 1.20, 1.28, 3.2, 3.3, 4.2, 4.5, 5.2, 8.2, 8.4, 8.5, 9.2, 9.4, 10.2, 11.2, 11.3, 12, 13.2, 13.5, 13.6, 14, 15.3, 16.1, 17, 18, 26.2, 26.3, 26.4, 28.1, 28.2, 30

1 DEFINISJONER

1.3 Kontrakten betyr Avtaledokumentet, inkludert alle vedlegg og bilag, samt disse kontraktsbetingelsene.

1.4 Kontraktsgjenstanden betyr gjenstanden som Leverandøren skal levere eller sørge for blir levert i henhold til Kontrakten, inkludert alle tilhørende deler og reservedeler, dokumentasjon og software.

1.5 Kontraktsprisen betyr totalsummen, eks. MVA, som skal betales til Leverandøren i henhold til Kontrakten, justert for økninger eller reduksjoner i henhold til Kontrakten.

1.9 Levering betyr datoen levering har funnet sted i henhold til art. 15.1.

1.10 Leveringsdato betyr datoen for levering av Kontraktsgjenstanden som fremgår av Avtaledokumentet, slik denne eventuelt er endret i henhold til bestemmelsene i art. 11.

1.13 Force Majeure betyr en hendelse utenfor den aktuelle parts kontroll, forutsatt at slik part ikke med rimelighet kunne ha forutsett slik hendelse på tidspunktet for inngåelse av Kontrakten og ikke med rimelighet kunne ha unngått eller overvunnet hendelsen eller konsekvensene av hendelsen.

1.14 Avtaledokumentet betyr ett eller flere av de følgende dokumenter:
- en innkjøpsordre utstedt av GNN
- et signert og datert dokument hvor partene har fastslått sine rettigheter og plikter i tilknytning til (1) den aktuelle Kontraktsgjenstanden eller (2) en rammeavtale.

1.15 GNN betyr Glencore Nikkelverk AS.

1.16 GNNs Etiske Retningslinjer betyr et dokument der GNNs etiske retningslinjer er beskrevet, og som kan bli funnet på GNNs hjemmeside; www.nikkelverk.no.

1.17 Garantiperiode betyr slik periode som er beskrevet i art. 19.2.

1.21 Byggested betyr ethvert sted der Arbeidet (eller deler av dette) utføres.

1.22 Underleverandør betyr en Tredjepart som har inngått avtale med Leverandøren for levering av produkter eller tjenester i forbindelse med Arbeidet.

1.23 Underleveranse betyr den del av Arbeidet som utføres av en Underleverandør.

1.24 Leverandøren betyr selskapet eller enheten som er beskrevet i Avtaledokumentet som leverandør, entreprenør, oppdragstaker eller lignende.

1.25 Leverandørgruppen betyr Leverandøren, Underleverandør og deres leverandører og underleverandører, deltakende selskaper i et selskap eller enhet etablert i forbindelse med eller til formål for å utføre Arbeidet, og ansatte eller personer som utfører arbeid for de foregående nevnte selskapene eller enhetene.

1.26 Tredjepart betyr enhver part eller enhet, bortsett fra GNN og Leverandør.

1.27 Endringsordre betyr instruks om Endring av Arbeidet utstedt i henhold til art. 11.

1.29 Endring av Arbeidet betyr endring av Arbeidet eller enhver del av Kontrakten gjort iht. reglene i art. 11.

1.30 Arbeidet betyr alt arbeid Leverandøren skal utføre eller sørge for blir utført under Kontrakten, inkludert levering av Kontraktsgjenstanden.

2 KONTRAKTSDOKUMENTER OG MOTSTRID

2.1 Dersom det er motstrid mellom bestemmelsene i Kontrakten, eller deler av Kontrakten, skal dokumentene bli gitt prioritet i følgende rekkefølge:

a) Avtaledokumentet i rekkefølgen angitt i art. 1.14

b) Bilag i den rekkefølgen de er angitt i Avtaledokumentet

c) Disse kontraktsbetingelsene

3 PARTENES REPRESENTANTER OG PERSONELL

3.1 Leverandøren skal sørge for at det til enhver tid er kompetent og passende arbeidskraft, i tilstrekkelig antall, for utførelsen og ferdigstillelsen av Arbeidet i henhold til Kontrakten og den høyeste bransjestandarden. Leverandøren skal, på anmodning fra GNN, verifisere kvalifikasjonene til de som deltar i eller utfører Arbeidet.

3.4 Utnevnelse, omplassering eller utskiftning av personale definert som "nøkkelpersonell" i Kontrakten skal være godkjent av GNN. Godkjennelse kan ikke nektes uten saklig grunn.

4 OMFANG OG GENERELLE KRAV TIL UTFØRELSEN AV ARBEIDET

4.1 Leverandør skal, for egen risiko og kostnad, utføre Arbeidet på en fagmessig og aktsom måte, i henhold til krav og standarder spesifisert i denne Kontrakten og i henhold til relevante bransje-standarder og -praksis.

4.3 Dersom det er avtalt at GNN skal påta seg installasjon og ferdigstillelse av Kontraktsgjenstanden, skal Leverandøren forsyne GNN med nødvendig assistanse. Avtalt pris for slik installasjon og ferdigstillelse omfatter alle kostnader som ikke er eksplisitt unntatt.

4.4 All nødvendig dokumentasjon og software i tilknytning til drift og vedlikehold av Kontraktsgjenstanden skal være en del av Kontraktsgjenstanden.

4.6. Leverandøren skal transportere og levere Kontraktsgjenstanden i henhold til de avtalte Incoterms. Med mindre annet er avtalt i Avtaledokumentet, skal Kontraktsgjenstanden leveres DAP (som definert i Incoterms) til GNNs lokasjon i Kristiansand, Norge.

5 REGULATORISKE FORHOLD OG TILLATELSER

5.1 Leverandøren skal sørge for at han selv og Leverandørgruppen er informert om og overholde alle relevante lover og forskrifter gjeldende på ethvert Arbeidsted.

6 SAMFUNNSANSVAR, ETIKK OG HMS

6.1 Leverandøren innestår for at Leverandøren og Leverandørgruppen skal overholde GNNs Etiske Retningslinjer for leverandører.

6.2 Leverandøren innestår for at Leverandøren og Leverandørgruppen skal overholde følgende:

- internasjonale konvensjoner rettet mot bekjempelse av korrupsjon som er ratifisert av Leverandørens hjemstat og/eller av Norge; og

- alle antikorrupsjonslover som kommer til anvendelse i forbindelse med Kontraktsgjenstanden.

6.3 Leverandøren innestår for at all arbeidskraft hos Leverandørgruppen skal ha ordnede lønns- og arbeidsvilkår og behandles slik at nasjonale regler i utførelseslandet, samt internasjonalt anerkjente prinsipper og retningslinjer knyttet til menneske- og arbeidstakerrettigheter, barnearbeid, miljø mv., respekteres.

Leverandøren skal på områder dekket av forskrift om allmenngjort tariffavtale sørge for at ansatte Leverandørgruppen ikke har dårligere lønns- og arbeidsforhold enn det som følger av landsomfattende tariffavtale for den aktuelle bransje.

Leverandøren skal på forespørsel fra GNN legge frem dokumentasjon på de lønns- og arbeidsvilkår som blir benyttet i Leveransen.

6.4 Leverandøren innestår for at Leverandøren og Leverandørgruppen skal anvende en HMS-standard (helse/miljø/sikkerhet) som minst er i samsvar med de til enhver tid gjeldende lover og forskrifter (nasjonale og internasjonale).

6.5 Ethvert mislighold av noen av bestemmelsene i art. 6.1 til 6.4 av enhver i Leverandørgruppen, skal rettes av Leverandøren uten ugrunnet opphold. GNN har rett til å tilbakeholde et rimelig beløp for å sikre Leverandørens oppfyllelse av retteplikten, samt et rimelig beløp som sikkerhet for eventuelle tap GNN kan bli påført som følge av Leverandørens mislighold.

Dersom et mislighold gjentas eller i seg selv er vesentlig, kan GNN suspendere Arbeidet for å unngå ytterligere mislighold inntil misligholdet er rettet.

7 KVALITETSSTYRING OG -SIKRING

7.1 Leverandøren skal ha implementert og dokumentert et system for kvalitetsstyring og –sikring, i henhold til kravene i Kontrakten og skal overholde disse ved utførelsen av Arbeidet. GNNs Representant, samt personell autorisert av Representanten, skal ha rett til å foreta undersøkelser og verifikasjon av Leverandørens systemer og prosedyrer for kvalitetsstyring og -sikring.

8 DOKUMENTASJON OG INSTRUKSJONER

8.1 Leverandøren skal på en forsvarlig måte og i rett tid overholde alle instruksjoner gitt av GNN relatert til utførelsen av Arbeidet under Kontrakten.

8.3 Leverandøren skal gjennomgå, undersøke og identifisere enhver mangel, avvik og uforenligheter i dokumentene og instruksjonene GNN har fremskaffet, og skal varsle GNN uten ugrunnet opphold dersom dette oppdages.

9 INSPEKSJON, TESTING OG TEKNISK REVISJON

9.1 GNN, og enhver person autorisert av GNN, skal ha rett til å foreta inspeksjon og testing av Kontraktsgjenstanden under ethvert stadie av utførelsen, sammen med alle tegninger, spesifikasjoner og modeller, på ethvert Byggested for det formål å sikre at Kontraktsgjenstanden blir utført og kan bli levert i henhold til Kontrakten.

9.3 Leverandøren skal gjennomføre alle tester som anmodet av GNN, med det formål å fastslå at Kontraktsgjenstanden møter alle krav i henhold til Kontrakten.

9.5 Ingen godkjennelse, kommentarer, undersøkelser, tester, inspeksjoner eller lignende fra GNN skal frita Leverandøren fra sine plikter under Kontrakten, men mindre dette er klart uttrykt i Kontrakten.

10 UNDERLEVERANSE

10.1 Leverandøren skal ikke inngå noen avtaler om Underleveranse for vesentlige deler av Arbeidet uten å innhente GNNs skriftlig samtykke på forhånd. Herunder gjelder alt Arbeid som skal gjennomføres på GNN's område. GNN skal gi Leverandøren beskjed om sin beslutning innen syv (7) dager etter å ha blitt forespurt av Leverandøren.

11 ENDRINGER

11.1 GNN har rett til å instruere enhver Endring av Arbeidet som etter GNN sin vurdering er ønskelige. Endringer av Arbeidet kan omfatte en endring i Kontrakten, en økning eller reduksjon av kvantitet, karakter, kvalitet, egenskap eller utførelse av Arbeidet, eller deler av dette. Dersom GNN utsteder en Endringsordre, skal Leverandøren, uten ugrunnet opphold, gi en beskrivelse av hvilken effekt endringen vil ha på Kontraktsprisen og fremdriftsplanen.

11.4 Med mindre annet er avtalt mellom partene, skal prisen for Endringer av Arbeidet fastsettes i henhold til følgende prinsipper:

a) Dersom Kontrakten inneholder priser og rater for den aktuelle Endringen av Arbeidet skal slike priser og rater anvendes for de relevante endringene.

b) I andre situasjoner (bortsett fra som nevnt i a)) skal ratene for Endringene av Arbeidet bli beregnet på basis av og reflekteres av det generelle prisnivået foreskrevet i Kontrakten.

11.5. Ved mottagelsen av en Endringsordre skal Leverandøren uten ugrunnet opphold iverksette denne, selv om Endringsordrens virkninger ennå ikke er fastsatt.

13 AVBESTILLING

13.1 GNN kan etter eget skjønn og ved skriftlig melding til Leverandøren avbestille Kontrakten, eller deler av den. Ved slik avbestilling skal Leverandøren, i samsvar med GNNs instruksjoner, stanse utførelse av Arbeidet (eller de relevante deler av Arbeidet) umiddelbart.

13.3 Ved avbestilling skal Leverandøren levere kopier av alle planer, tegninger, spesifikasjoner og andre dokumenter som GNN har rett til å bruke i henhold til art. 28 og "som bygget"-tegninger på datoen for kanselleringen.

13.4 Etter slik avbestilling skal GNN betale ubetalt restbeløp skyldig Leverandøren for den delen av Arbeidet som allerede var utført før Leverandøren mottok avbestillingen og de direkte kostnader Leverandøren og Underleverandøren blir påført som følge av kanselleringen.

15 LEVERING

15.1. Levering skal anses for å ha skjedd når den er levert i henhold til avtalte Incoterms, eller på Leveringsdato (dersom Leveringsdato er senere).

15.2. Dersom det er avtalt at Leverandøren skal utføre installasjon og ferdigstillelse av Kontraktsgjenstanden, og/eller at det i forbindelse med levering skal foretas prøver/tester (herunder FAT), anses Levering først skjedd når montasje/installering og/eller prøvene er ferdig utført og bestått.

15.4. Dersom Kontraktsgjenstanden etter Kontrakten skal bli levert i flere enn én levering skal bestemmelsene i art. 15.1 og 15.2 komme til anvendelse på hver slik levering.

16 BETALING OG BANKGARANTI

16.2. Følgende kommer til anvendelse dersom det er avtalt at Leverandøren skal fremskaffe en garanti:

Garantien skal være en "on demand-guarantee" ("påkravsgaranti") fra en ledende europeisk bank eller forsikringsselskap akseptabelt for GNN, med en minimum "long-term"- rating på A+ eller A 1 fra enten S&P eller Moody's. Dersom ratingen til en slik bank eller forsikringsselskap reduseres til et nivå som ikke tilfredsstiller de nevnte kravene, skal garantien bli erstattet av en garanti fra en annen ledende europeisk bank eller forsikringsselskap som tilfredsstiller de nevnte krav, med mindre annet er skriftlig godkjent av GNN.

16.3. Dersom det er avtalt at Leverandøren skal stille morselskapsgaranti, skal morselskapet garantere for enhver forpliktelse Leverandøren har under Kontrakten. Garantien utløper først når Leverandøren har oppfylt alle sine forpliktelser i henhold til Kontrakten, herunder garantiarbeider.

19 GARANTI

19.1. Leverandøren garanterer herved:

a) at utførelsen av Arbeidet er i overenstemmelse med spesifikasjonene i Kontrakten;

b) at Kontraktsgjenstanden og materialene Leverandøren har levert til bruk i Kontraktsgjenstanden er nye og er i overenstemmelse med alle kontraktskrav; og

c) at Kontraktsgjenstanden vil være i overenstemmelse med alle dokumenter, tegninger og spesifikasjoner fremskaffet av Leverandøren og prosjektering utført av Leverandøren.

19.2. Garantiperioden trer i kraft når Levering skal anses for å ha skjedd i samsvar med art. 15, og utløper etter to (2) år, men mindre annet er avtalt i Avtaledokumentet.

19.3. Dersom Leverandøren utfører utbedringsarbeider i løpet av Garantiperioden, garanterer Leverandøren, i samsvar med art. 19.1, de deler av Arbeidet som er berørt av utbedringsarbeidene. Denne garantien gjelder for to år etter datoen for ferdigstillelsen av utbedringsarbeidene, men mindre gjenstående Garantiperiode utløper på en senere dato.

19.4. GNN skal ha rett til å gjøre gjeldende garantier avgitt av eller for Underleverandører til Leverandøren.

20 FORSINKELSE

20.1 En forsinkelse har oppstått dersom en del av et Arbeid ikke har blitt fullført, ferdigstilt eller levert i samsvar med tilhørende dato for fullførelse, ferdigstillelse eller levering av slikt Arbeid som foreskrevet i Fremdriftsplanen.

20.2 I relasjon til Leveringsdatoen har en forsinkelse oppstått dersom Levering iht. art. 15.1 ikke har skjedd på Leveringsdatoen.

20.3 Dersom Arbeidet er forsinket i forhold til milepælene for dagmulkt i Avtaledokumentet skal Leverandøren betale dagmulkt til GNN i henhold til det som fremgår av Avtaledokumentet.

20.4 Dersom Leverandøren er forsinket i forhold til Leveringsdatoen skal Leverandøren betale til GNN en dagmulkt tilsvarende 0,25% av Kontraktsprisen for hver dag, frem til Levering har funnet sted i samsvar med art. 15.1.

20.5 Leverandørens samlede ansvar for dagmulkt under Kontrakten skal være begrenset til 15 % av Kontraktsprisen. Dagmulkten skal betales umiddelbart på forespørsel fra GNN.

20.6 Ved forsinkelse kan GNN terminere Kontrakten i henhold til art. 20. Bestemmelsene i art. 20 og 22 er de eneste misligholdsbeføyelsene GNN har mot Leverandørens forsinkelse.

21 MANGLER OG ANSVAR

21.1 Dersom Kontraktsgjenstanden har en mangel når den leveres til GNN, eller en mangel oppstår senere som Leverandøren er ansvarlig for under garantien i art. 19, er Leverandøren ansvarlig for mangelen i samsvar med bestemmelsene i denne art. 21.

21.2 Dersom Leverandøren er ansvarlig for en mangel skal Leverandøren utbedre mangelen så snart som mulig for egen regning og risiko.

21.3 Dersom Leverandøren ikke er i stand til å utbedre mangelen innen rimelig tid etter GNNs melding skal GNN ha rett til å utbedre mangelen selv eller engasjere en Tredjepart til å gjøre det. I slikt tilfelle skal Leverandøren betale alle kostnader som er nødvendige for utbedringen, forutsatt at GNN opptrer på en rimelig måte.

GNN kan i tillegg kreve erstatning for kostnader de har pådratt seg for å gi tilgang til og fastslå mangelen, samt kostnader som direkte står i forbindelse med mangelen eller utbedringen av mangelen.

Dersom GNN nekter Leverandøren å utføre utbedringsarbeidet skal Leverandøren betale til GNN et beløp kalkulert i henhold til art. 11.4 for det arbeidet Leverandøren skulle ha utført.

22 HEVING

22.1 GNN har rett til å heve Kontrakten, helt eller delvis, med umiddelbar virkning ved skriftlig melding til Leverandøren dersom:

a) Leverandøren er i, eller det er rimelig klart at Leverandøren vil komme i, vesentlig mislighold av noen av sine plikter under Kontrakten, inkludert manglende overholdelse av en eller flere instruksjoner gitt av GNN i kraft av denne Kontrakten, eller

b) GNN har rett til å kreve maksimal dagmulkt i henhold til art. 20, eller

c) Leverandøren ikke fremskaffer en tilfredsstillende garanti til GNN i samsvar med art. 16, eller

d) Leverandøren blir insolvent, gjør en avtale med sine kreditorer vedrørende en betalingsutsettelse eller nedskriving av gjeld, begjærer oppbud eller blir avviklet, får utlegg eller rettslig påbud på noen av sine eiendeler eller varer, stopper betaling til sine kreditorer, eierskapsstrukturen til Leverandøren eller dens morselskap endres, eller en vesentlig del av Leverandørens eiendelers er solgt eller overført til en annen part.

22.2 Ved heving av Kontrakten har GNN rett til å overta Kontraktsgjenstanden, materialer, Underleveransen, dokumenter og alle andre rettigheter som er nødvendige for å sette GNN i stand til å ferdigstille Kontraktsgjenstanden, enten selv eller med assistanse fra andre.

Leverandøren har rett til å få betalt for den delen av Arbeidet som er utført, men fradrag for ethvert beløp som er skyldig fra Leverandøren til GNN.

22.3 Dersom Kontrakten er hevet skal GNN også ha rett til å kreve erstatning av Leverandøren for enhver kostnad og ethvert tap som GNN har pådratt seg som en direkte følge av hevingen.

23 KONTRAKTSBRUDD FRA GNN

23.1 Dersom GNNs leveranser, beslutninger eller andre forpliktelser under kontrakten er forsinket, skal Leverandøren ha rett til en justering av fremdriftsplanen og/eller Kontraktsprisen. Slik justering skal med rimelighet reflektere konsekvensene av den relevante forsinkelsen for Leverandøren som GNNs brudd på Kontrakten har medført.

23.2 Dersom GNN misligholder sin plikt til å betale fakturaer de er skyldig til Leverandøren skal Leverandøren, som eneste misligholdsbeføyelse mot forsinket betaling, ha rett til forsinkelsesrente i henhold til Forsinkelsesrenteloven. Leverandøren har ikke krav på forsinkelsesrente dersom forsinkelsen har oppstått som følge av mangelfull eller utilstrekkelig fakturagrunnlag fra Leverandøren og GNN har gitt beskjed om dette til Leverandøren innen forfallsdatoen.

24 FORCE MAJEURE

24.1 Ingen av partene skal regnes for å ha brutt sine forpliktelser under Kontrakten dersom parten kan påvise at oppfyllelsen av en bestemt kontraktsforpliktelse har blitt hindret på grunn av Force Majeure.

24.2 Parten som hevder at Force Majeure har inntruffet skal så snart som mulig gi beskjed til den andre parten om situasjonen de hevder er en Force Majeure- situasjon.

24.3 Dersom en Force Majeure- situasjon har oppstått skal hver part dekke sine egne kostnader som har oppstått som følge av Force Majeure- situasjonen.

24.4 Dersom en Force Majeure- situasjon varer uten opphold i 120 dager eller mer, eller det er klart at den vil gjøre det, skal GNN ha rett til å kansellere Kontrakten ved skriftlig melding.

25 TAP AV ELLER SKADE PÅ KONTRAKTSGJENSTANDEN

25.1 Dersom det oppstår tap av eller skade på Leveransen i perioden mellom Arbeidet begynner og frem til Levering, skal Leverandøren ta de nødvendige skritt for å forsikre seg om at Arbeidet fullføres i henhold til Kontrakten.

25.2 Leverandøren skal dekke alle kostnader med å gjennomføre slike skritt som er beskrevet i art. 25.1 med mindre GNN har forårsaket den relevante skaden.

26 ANSVARSBEGRENSNING – ERSTATNING OG SKADESLØSHOLDELSE

26.1 Med mindre annet er avtalt skal hver av partene være ansvarlig for sine egne uaktsomme handlinger som fører til skade for den andre parten eller for Tredjeparter.

26.6 Leverandøren skal ikke være ansvarlig for GNNs indirekte tap, og GNN skal ikke være ansvarlig for Leverandørgruppens egne indirekte tap. Dersom GNN likevel blir holdt ansvarlig for noen av Leverandørgruppens indirekte tap skal Leverandøren holde GNN skadesløs for dette.

27 FORSIKRING

27.1 Leverandøren skal for egen regning og risiko tegne og opprettholde forsikring for enhver skade og for ethvert ansvar som kan oppstå under gjennomføringen av Kontrakten. Leverandøren er forpliktet til å tegne tilfredsstillende ulykkes- og personalforsikringer, iht. lovverket, for sine ansatte. GNN kan kreve fremlagt dokumentasjon som viser at forsikring er tegnet samt forsikringenes rekkevidde.

28 IMMATERIELLE RETTIGHETER

28.3. Leverandøren skal gi GNN en ugjenkallelig, vederlagsfri og ikke-eksklusiv tillatelse til å bruke utviklet immaterielle rettigheter som Leverandørgruppen har så langt det er nødvendig for drifte, reparasjon, modifikasjon, utvidelse, ombygging og vedlikehold av Kontraktsgjenstanden. Leverandøren garanterer at den har rettighetene til å bruke dens input, inkludert Tredjeparts immaterielle rettigheter og at Tredjeparters rettigheter ikke vil bli krenket i fullbyrdelsen av Kontrakten. Leverandøren er ansvarlig for ethvert tap som GNN måtte lide som følge av brudd på denne bestemmelsen.

29 KONFIDENSIALITET

29.1 All informasjon partene utveksler skal være konfidensiell og skal ikke gis til noen Tredjepart uten at den annen part på forhånd har gitt sin skriftlig godkjennelse, bortsett fra informasjon som:

a) allerede var kjent for den relevante part på tidspunktet informasjonen var mottatt, eller

b) er eller blir allment kjent, bortsett fra ved brudd eller mislighold av denne bestemmelsen av et medlem av Leverandørgruppen eller GNN, eller

c) er mottatt fra en Tredjepart som, så vidt mottakende part er med rimelighet klar over, ikke er under noen forpliktelse til å holde slik informasjon konfidensiell.

Disse bestemmelsene skal ikke hindre en part fra å gi konfidensiell informasjon til offentlige myndigheter, en allment anerkjent aksjebørs dersom det er nødvendig i samsvar med gjeldende rett, eller slik parts juridiske og/eller finansielle rådgivere.

31 LOVVALG OG TVISTELØSNING

31.1. Denne Kontrakten skal være underlagt av og tolkes i samsvar med norsk rett. Dette skal gjelde uten hensyn til prinsipper om lovkonflikter eller bestemmelser i the Convention on the International Sale of Goods.

31.2. Partene anerkjenner herved at minnelige løsninger er i deres felles interesser. Derfor avtaler partene herved å gi beskjed til den annen part om konflikter omgående og å konsultere med hverandre i god tro for å ordne opp i slik konflikt. Dersom slik konsultasjon ikke løser konflikten innen 30 dager fra slik beskjed er gitt, avtaler partene herved å fremlegge enhver konflikt for konsultasjon mellom partenes daglige ledere. Dersom heller ikke slik konsultasjon løser konflikten innen 30 dager fra slik fremleggelse skal konflikten løses ved voldgift i samsvar med lov om voldgift av 14. mai 2004. Avtalt verneting skal være Kristiansand, Norge.